



中華人民共和國香港特別行政區政府總部教育局
Education Bureau
Government Secretariat, The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
The People's Republic of China

學校名稱 School Name: Li Cheng Uk Government Primary School 地址 Address: 43 Tonkin Street, Sham Shui Po, Kowloon
本局檔號 Our Ref.: EDB LCUP/3-5/8/21 電話 Telephone: 2386 8049
來函檔號 Your Ref.: 傳真 Fax Line: 2708 9950
學校網址 School Website: <https://www.lcu.edu.hk/>

李鄭屋官立小學
承投「2022至2023學年官立小學中文科學習圈支援服務」
招標書

李鄭屋官立小學(以下簡稱本校)誠邀 貴公司/機構承投「2022至2023學年官立小學中文科學習圈支援服務」，服務期限為2022-2023學年，詳情如下：

- (一) 投標文件：投標書連投標表格(附件二)、報價附頁(附件三)及評估表(附件四)必須一式兩份，置於密封信封內，信封面清楚註明：「承投2022至2023學年官立小學中文科學習圈支援服務」，但不可顯示 貴公司/機構的名稱或任何資料及在截標日期2022年8月25日(星期四)下午1時正(香港時間)送抵本校之報價箱內。所有逾期及不符合下列所列各項要求之標書恕不受理。
- (二) 由上述報價截標日期起計，貴公司/機構的報價書有效期為90天。如在90天內仍未接獲通知，則是次報價可視作落選論。
- (三) 若 貴公司/機構未能或不擬報價，亦煩請盡快把本函及投標表格寄回上述地址或在截標日期2022年8月25日下午1時或之前(香港時間)遞交或郵寄送抵本校之報價箱內。
- (四) 有關標書及各附件可在本校網頁(<https://www.lcu.edu.hk/>→News→Tender)下載。
附件一、承辦2022至2023學年官立小學中文科學習圈支援服務報價須知
附件二、承投2022至2023學年官立小學中文科學習圈支援服務投標表格
附件三、承投2022至2023學年官立小學中文科學習圈支援服務報價附頁
附件四、承投2022至2023學年官立小學中文科學習圈支援服務評估表

如有垂詢，請致電本校 2386 8049 與曾婉華主任聯絡。



鄧瑞芬副校長

二零二二年八月五日

- 註：
1. 報價公司/機構不可在報價邀請書封面上顯示該公司/機構之任何資料(包括：文字、符號或徽章。)，否則有關投標文件不會被考慮。
 2. 根據《防止賄賂條例》，學校不容許屬下員工向服務供應商或承辦商收取任何利益或佣金，亦不容許各報價公司/機構或承辦商向本校員工提供任何與其職責有關之利益，兩者均屬違法行為。
 3. 假如在截標當日上午8時正後(香港時間)，黑色暴雨警告信號或八號熱帶氣旋警告信號或更高警告信號仍然生效，該項招標的截標時間，將順延至下一個工作日下午1時正(香港時間)，星期六、星期日及公眾假期除外。

李鄭屋官立小學

承投「2022至2023學年官立小學中文科學習圈支援服務」報價須知

- I) 投標「2022至2023學年官立小學中文科學習圈支援服務」要點
1. 服務期
承辦服務為期一年，期限為學校2022至2023學年，由二零二二年九月十九日至二零二三年八月十八日止。
 2. 服務對象
學習圈的三間官立小學(李鄭屋官立小學、官立嘉道理爵士小學和佐敦道官立小學)的中文科教師和小學四年級非華語學生。
 3. 服務目標
 - i. 帶領學習圈的中文科教師，以「中華文化」為主題，透過繪本教學提升非華語學生學習中文的能力和培養良好的品德；
 - ii. 透過共同備課、選擇合適的繪本作學與教材料及設計，推動跨校教授非華語學生的繪本教研文化；
 - iii. 建立以繪本教授非華語學生學習中文的教研團隊，進行繪本閱讀中學習的課堂研習或教學研究；
 - iv. 分享繪本教學累積的教學策略及展示支援服務的活動及成果
 4. 服務內容
 - 4.1 教學支援服務：
 - i. 帶領學習圈的中文科教師(小學四年級)以「中華文化」為主題，選擇合適的繪本設計教學，進行共同備課、觀課和評課，檢視學與教成效
**** 每學期三次會議；全學年六次會議 (每次會議1.5小時)**
****形式：以面授進行 (但如因惡劣天氣或疫情問題引致學校暫停開放，將改以網上ZOOM進行)**
 - ii. 與教師進行共同備課會議設計教學，討論選擇的繪本學習重點、學習內容、教學策略、課業及評估設計
 - iii. 向教師提供具理論基礎及實踐果效的各種教學策略(如：閱讀策略、自主學習、提問技巧等)
 - iv. 進行觀察課堂實踐及給予課後回饋。於觀課後，檢討教學成效及提出修訂建議
 - 4.2 學習圈專業發展活動：
由公司/機構的講師、教授或相關專業人士為學習圈(李鄭屋官立小學、官立嘉道理爵士小學和佐敦道官立小學)的中文科教師提供教師培訓講座(全學年2次，每次1小時)；講座內容：(如：閱讀策略、繪本教學策略、課堂活動設計、非華語教學經驗分享等)
****形式：以面授及網上(ZOOM)同時進行；**
地點：李鄭屋官立小學、官立嘉道理爵士小學或佐敦道官立小學
 - 4.3 協作研習或研究：
進行課堂研習或協作行動研究，探討幫助非華語學生學習中文的有效方法

4.4 總結性分享會：
在總結性會議中分享支援服務的體驗及提出有助非華語學生學習中文的建議。

5. 支援人員學歷要求

5.1 必須具備碩士或以上學歷。

5.2 必須具備主修中文或具備相關師資培訓。

5.3 必須具備最少三年舉辦過教師專業發展講座經驗。

5.4 遞交標書時，須附上支援人員有關經驗資料及相關證明，供本校作評核之用，如：

a. 支援人員的簡介；

b. 支援人員語文教師教育工作的經驗；

c. 支援人員教授非華語學生學中文的經驗；

d. 支援人員對「中華文化」的研究或著作等。

5.5 於服務期間，如支援人員表現未付校方要求，校方可要求機構更換到校的支援人員。

6. 支援人員守則

6.1 服務供應商必須遵守香港特別行政區法例（包括但不限於【港區國家安全法】相關措施的條文）。到校服務的員工的工作表現及操守須嚴格遵守相關要求，不會涉及危害國家安全的行為及活動。若有關人員涉及不當行為，服務供應商須即時作出跟進安排，例如切換有關人員。校方可保留即時終止合約的權利，而不作賠償。

6.2 支援人員必須嚴格遵守政府、教育局及衛生防護中心適用於學校有關 2019 冠狀病毒病的最新防疫指引。學校已實施使用「安心出行」應用程式及「疫苗通行證」，並配合政府最新宣布調整「疫苗通行證」接種要求(包括接種第三劑疫苗)作出相應安排。針對本部份內容，如教育局對有關措施有所修訂，將以教育局的最新規定指引措施執行。

6.3 服務供應商應遵守「個人資料(私隱)條例」，適當使用學生學習資料，不得任意披露予第三者。

6.4 本校與支援人員於學期協議之各種安排，支援人員在未取得校方同意之前，切勿任意更改任何安排。

6.5 倘若支援人員有需要更改會議地點及時間，必須先取得本校同意，並與負責老師商議作出妥善安排。

7. 保險及補償

7.1 服務供應商須負責有關到校服務之支援人員的假期、津貼、福利、強積金及各項保險等。

7.2 假如服務供應商的任何僱員或代理人於履行合約時，或因履行合約而發生傷亡事件，無論有關人士有否提出索償，服務供應商均必須於事發後七個完整工作天內，以書面將有關傷亡事件通知學校代表。

8. 服務監察

本校會透過問卷以監察課程之成效，並作出檢討及跟進。

9. 停課安排

倘若遇上長期停課(經教育局宣佈小學停課)，如:疫症爆發，未能在學校如期進行實體課堂，服務供應商需與負責老師商議作出妥善安排。

10. 終止合約事宜

- 10.1 本合約有效期間，未經雙方同意不得終止或擅自將服務權轉換。
- 10.2 假如服務供應商未能按本報價邀請書的有關規定完成全部指定服務，或有關服務被本校引據相關條款而須即時改善，或該已改善之指定服務還未達本報價邀請書之相關條款的要求，本校代表有權以書面通知承辦商即時終止本合約。但此舉不會影響本校代表對違約事件提出任何申索，尤其是本校就未完成之服務尋求其他服務供應商的權利。服務供應商必須承擔本校因此而支付超逾合約價錢的款額。
11. 服務供應商入標時必須依照上述第(I)段之要求，填妥及交回隨招標書附上之「承投 2022 至 2023 學年官立小學中文科學習圈支援服務投標表格」、「承投 2022 至 2023 學年官立小學中文科學習圈支援服務報價附頁」、「承投 2022 至 2023 學年官立小學中文科學習圈支援服務評估表」及有關附件。
12. 在不損害本校為公眾利益而取消此次報價邀請的權利的原則下，若因運作或任何原因有需要在截止報價日期後更改要求，本校無須接納任何符合規格的報價書，並保留取消此次報價邀請的權利，或按本校認為適當的條款重新發出報價邀請。
13. 如本校認為任何報價書有澄清的必要，便會通知相關報價投標者應否提供補充報價資料，而報價投標者必須在其後七個工作天或本校指定的限期內按本校指定的方式，提交該等補充資料。如未能提交本校要求的完整資料，報價書或不獲考慮。
14. 就此次報價邀請或競價過程而言，任何為或代表本校而提供的資料及文件須以真誠擬備，但這些資料或文件是否完整或準確，則沒有經過獨立的核實或查證，本校並不保證這些資料或文件充分，準備或完整。對於或有關此等報價邀請書所載文件的資料或無論何時向任何報價投標者提供或呈備的任何其他書面或口頭資料是否充分、準確或完整，本校概不負責。
15. 服務供應商之標書一經本校書面接納，投標人必須按服務要求向本校提供第(I)段之「2022 至 2023 學年官立小學中文科學習圈支援服務」。
16. 不中標者的文件可於合約批出及協議書簽妥日期起計算最少三個月後銷毀。
17. 合約期間，不作調整價格。

II) 支付款項

發票及有關付款的文件須送交李鄭屋官立小學校務處，註明「2022 至 2023 學年官立小學中文科學習圈支援服務」。如發票或付款文件送遞或填寫不當，或資料不全或不足而導致付款延遲，學校概不負責。

III) 付款時間表

如服務供應商按照合約妥為履行所有責任，合約價格政府會分 2 期支付，分期如下：

1. 2023 年 2 月，總服務費用之 50%；及
2. 2023 年 8 月或完成合約後，總服務費用之 50%

IV) 評審程序

1. 具支援非華語教學的公司或機構將獲優先考慮
2. 本校會以“整體”形式考慮和評審投標機構，並會根據投標機構提交的各項證明文件、報價書和評估表評審入標機構。
3. 本校不一定會採用最低收費之標書。當本校決定不採納某投標者提交之標書時，無需向該投標者提交任何理由或解釋。

V) 防止賄賂條例及性罪行定罪紀錄查核機制

1. 根據《防止賄賂條例》，在學校採購過程中，如學校員工接受供應商和承辦商提供的利益，或供應商和承辦商向學校員工提供利益，均屬違法。學校不容許供應商和承辦商透過任何形式的利益(包括捐贈)藉以影響學校的選擇。
2. 學校員工或供應商和承辦商任何一方或雙方如有干犯上述違法行為，有關投標書將不獲考慮；即使已獲委聘，所簽訂的有關服務亦會被宣告無效。
3. 服務供應商須參與香港警務處推行【性罪行定罪紀錄查核】機制，查核僱員的性罪行定罪紀錄並確保所有接觸學生的員工均未曾有性罪行定罪紀錄。

VI) 知識產權

1. 服務供應商必須保證，根據合約供應的教材(如有)及其制定過程，並沒有侵犯任何第三者的知識產權。如有違反，一概由承辦公司/機構負責相關法律責任。
2. 任何承辦機構或有關員工因本合約所原創之作品(如有)，學校或政府有權使用作教育或宣傳用途。

李鄭屋官立小學

承投「2022至2023學年官立小學中文科學習圈支援服務」投標表格

學校名稱及地址：	李鄭屋官立小學 九龍深水埗東京街43號
報價編號：	EDB LCUP/3-5/8/21
截標日期及時間：	2022年正8月25日(星期四)下午1時正(香港時間)

下方簽署人*(願意 / 不擬)按照投標書上所列報價,提供由校方清楚列於投標書上的所有服務要求。下方簽署人申明,除提供上述清楚列於投標書上的服務要求外,日後不會提供任何形式的利益、捐贈、優惠及服務。

投標書在上述截標日期起計90天內有效。下方簽署人明白校方不一定採納報價最低的投標書。

公司/機構及負責人資料：

公司/機構名稱： (請以正楷填寫)	負責人簽署：
(公司/機構印鑑)	負責人姓名： (請以正楷填寫)
	職銜： (請以正楷填寫)
	日期：

上方簽署人已獲授權代表：

公司/機構簽署投標書,公司/機構在香港註冊的：

公司/機構地址：	
公司/機構電話號碼：	
公司/機構傳真號碼：	
商業登記證號碼：	

(*刪去不適用者)

*註：若決定不擬投標的公司或機構,請把填妥的回覆函連同計劃書服務招標書一併寄回本校。

李鄭屋官立小學
承投「2022至2023學年官立小學中文科學習圈支援服務」

報價附頁

***服務報價注意事項：

1. 服務供應商必須於此報價附頁內完成填報提供本報價邀請書所列服務的總價，本報價附頁以外列出之所有收費有關的報價將不獲接納。
2. 學校評審報價書時將以整體報價作考慮，所有未能完成填寫所有報價資料的報價書將不獲考慮。
3. 請勿以塗改液或塗改帶修改錯誤文字，數字、日期或簽署，如有錯誤，應用原子筆刪改及簽署蓋印認證。

***依報價邀請書所列要求提供之服務報價如下：

項目	服務內容 (詳見附件一)	2022-2023 學年 合約期總收費 (港元)
4.1	教學支援服務	港幣：
4.2	學習圈專業發展活動	港幣：
4.3	協作研習或研究	港幣：
4.4	總結性分享會	港幣：
項目 4.1 + 項目 4.2 + 項目 4.3 + 項目 4.4 =		港幣：

*本公司/機構/本人明白，如雙方已簽妥承辦協議，便有責任履行報價書內的條款。如未能供應報價書上所列服務，必須負責賠償學校從另處採購服務的差價。

*學校若發現服務供應商的收費或所提供的服務與本報價邀請書所列的不相符，一切以本報價邀請書所列的報價及所載服務規格及條款為準。

公司/機構名稱：	
獲授權簽署報價書的代表人姓名： (請以正楷填寫)	
獲授權簽署報價書的代表人簽署：	(公司/機構印鑑)
	日期：

李鄭屋官立小學

承投「2022至2023學年官立小學中文科學習圈支援服務」評估表

填表須知

- 服務供應商必須於下表註明是否完全符合以下所列之強制性要求及所有服務要求。
(請在適當空格加上「✓」號及填上有關資料。)
- 請注意：此「評估表」由學校制定，並由投標承辦商自行填寫，並將作為日後簽訂商業合約(確認書)的基礎部份；學校將依據「評估表」中由投標承辦商自行申明的承諾，監察服務質數。

I. 承辦公司/機構資料：

公司/機構名稱：			
公司/機構地址：			
聯絡人姓名：		職銜：	
公司/機構電話號碼：			
公司/機構傳真號碼：			
公司/機構電郵地址：			

II. 服務內容

	對投標者的要求 / 服務細則	符合	不符合
1.	強制規定		
1.1	所有到校提供服務的人士會嚴格遵守由政府發出，一切適用於官立學校的防疫指引		
1.2	支援人員必須遵守【港區國家安全法】相關措施的條文		
1.3	服務供應商須承擔支援人員之保險、薪酬、強積金等一切僱用員工之開支及員工在提供服務時所引致的一切法律責任。		
1.4	服務供應商於合約期滿後不可保留任何學生個案及活動資料。另所有相關資料，均必須按《個人資料(私隱)條例》以保密原則處理。		
1.5	支援人員學歷必須符合承投「2022至2023學年官立小學中文科學習圈支援服務」報價須知中的要求(須附上副本證明)		

	i. 具備碩士或以上學歷		
	ii. 主修中文或有相關師資培訓		
	iii. 最少三年舉辦過教師專業發展講座經驗 ** 須於 III 其他資料附加支援人員有關資料		
2.	服務規定		
2.1	教學支援服務		
i.	帶領學習圈(李鄭屋官立小學、官立嘉道理爵士小學和佐敦道官立小學)的中文科教師(小學四年級)以「中華文化」為主題，選擇合適的繪本設計教學		
ii.	與教師進行共同備課會議設計教學，討論選擇的繪本學習重點、學習內容、教學策略、課業及評估設計 ** 每學期三次會議；全學年六次會議；每次會議 1.5 小時 **形式：以面授進行 (但如因惡劣天氣或疫情問題引致學校暫停開放，將改以網上 ZOOM 進行)		
iii.	向教師提供具理論基礎及實踐果效的各種教學策略(如：閱讀策略、自主學習、提問技巧等)		
iv.	進行觀察課堂實踐及給予課後回饋。於觀課後，檢討教學成效及提出修訂建議		
2.2	學習圈專業發展活動		
	為三間官立小學(李鄭屋官立小學、官立嘉道理爵士小學和佐敦道官立小學)中文科教師提供教師培訓講座；講座內容(如：繪本教學策略、課堂活動設計、非華語教學經驗分享等) **全學年 2 次，每次 1 小時 **形式：以面授及網上(ZOOM)同時進行； 地點：李鄭屋官立小學、官立嘉道理爵士小學或佐敦道官立小學 (但如因惡劣天氣或疫情問題引致學校暫停開放，將改以網上 ZOOM 進行)		
2.3	協作研習或研究		
	進行課堂研習或協作行動研究，探討幫助非華語學生學習中文的有效方法		
2.4	總結性分享會		
	在總結性會議中分享支援服務的體驗及提出有助非華語學生學習中文的建議		

III. 其他資料

如：簡介；語文教師教育工作的經驗；教授非華語學生學習中文的經驗；對「中華文化」的研究或著作等。（可另紙說明）

1. 支援人員姓名和簡介
2. 語文教師教育工作的經驗
3. 教授非華語學生學中文的經驗
4. 其他

本人已細閱上述填表須知，並清楚明白日後若獲李鄭屋官立小學委聘為「2022至2023學年官立小學中文科學習圈支援服務」承辦商，此自行填報「2022至2023學年官立小學中文科學習圈支援服務評估表」內所載所有內容，將作為簽訂商業合約的基礎部分，本公司於服務期內必須切實履行。學校可依據「評估表」中申明的承諾，監察本公司/機構的服務。

公司/機構及負責人資料

公司/機構名稱： (請以正楷填寫)	負責人簽署：
(公司/機構印鑑)	負責人姓名： (請以正楷填寫)
	職銜： (請以正楷填寫)
	日期：